

- Ⓐ **Stabmixer-Set**
- Ⓘ **Frullatore a immersione**
- Ⓗ **Botmixer szett**
- ⒽⒷ **Štapni mikser SET - 3 u 1**
- ⒸⒻ **Palični mešalnik – set 3 v 1**



- Ⓐ Die Bedienungsanleitung kann unter [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung) als PDF Datei heruntergeladen werden.
- Ⓘ Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung).
- Ⓗ A használati utasítás PDF fájlként letölthető a [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung) webhelyről.
- ⒽⒷ Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung).
- ⒸⒻ Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletne strani: [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung).





Sehr geehrte Kundin!  
 Sehr geehrter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.

Lesen Sie sich bitte folgende Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise. Wenn Sie das Gerät an dritte Personen weitergeben, achten Sie bitte darauf diese Bedienungsanleitung beizufügen.

Besten Dank!

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE .....	4
PRODUKTÜBERSICHT .....	8
ZUSAMMENBAU UND BENUTZUNG .....	9
REINIGUNG UND WARTUNG.....	11
LAGERUNG .....	11
TECHNISCHE DATEN .....	11
UMWELTFREUNDLICHE ENTSORGUNG.....	11
GARANTIE UND KUNDENDIENST .....	12



QA18-0000000254

- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden. Bitte beachten Sie alle Warnhinweise, die auf dem Gerät angebracht sind.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Verwendung auf. Gerät nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an Dritte weitergeben.
- Keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung dieser Hinweise entstehen.
- Gerät nur bestimmungsgemäß nutzen. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet. Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und in Innenräumen vorgesehen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen genutzt werden, wenn diese unter Aufsicht stehen oder über die sichere Benutzung des Gerätes instruiert wurden und die möglichen Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät ist kein Kinderspielzeug!
- Überprüfen Sie regelmäßig den Netzstecker und das Netzkabel auf Beschädigungen. Sollte das

Netzkabel beschädigt sein, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder vergleichbar qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt abgelegt, montiert, demontiert oder gereinigt wird.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder sich bewegenden Teilen nähern.
- Verletzungsgefahr! Beachten Sie die Gefahren beim Umgang mit den Schneidmessern, beim Entleeren der Schüssel und während der Reinigung.
- **WARNUNG!** Dieses Gerät ist nur für den kurzzeitigen Betrieb ausgelegt. Nach einer maximalen Betriebszeit von 1 Minute für den Mixer/Pürierstab oder 2 Minuten für den Schneebesen oder 30 Sekunden für den Häckselaufsatz/Zerhacker muss das Gerät für mindestens 15 Minuten abkühlen. Vermeiden Sie Überlastung. Wenn das Gehäuse zu heiß geworden ist, muss das Gerät abkühlen. Erst nach dem Abkühlen wieder in Betrieb nehmen.
- Verwenden Sie niemals Zubehörteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden. Ungeeignetes Zubehör kann ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer darstellen und/oder das Gerät beschädigen. Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör.



- Bevor Sie Teile in und am Gerät reinigen oder entfernen, warten Sie ab, bis das Gerät zum Stillstand gekommen ist.
- Gefahr eines elektrischen Schlages! Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Defektes Gerät unbedingt vom Fachmann reparieren lassen.
- Warnung! Tauchen Sie den Elektromotor niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Gerät nicht unter fließendes Wasser halten.
- Reinigen Sie alle Teile, die mit Lebensmitteln oder Flüssigkeiten in Berührung kommen, mit einem neutralen Reinigungsmittel. Spülen Sie alle Teile sorgfältig mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie.
- Seien Sie vorsichtig beim Eingießen von heißen Flüssigkeiten in die Küchenmaschine oder einen Mix-Behälter – Spritzgefahr!
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante von Tischen oder Arbeitsflächen herabhängen oder mit heißen Flächen in Berührung kommen.
- Legen Sie das Gerät nicht neben einem Gasherd, elektrischen Heizgerät oder Ofen ab.
- Stellen Sie sicher, dass die in der Anleitung genannten Mengenangaben nicht überschritten werden.
- Dieses Gerät ist nicht für eine Fernsteuerung oder den Betrieb an einer Zeitschaltuhr vorgesehen.

A

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



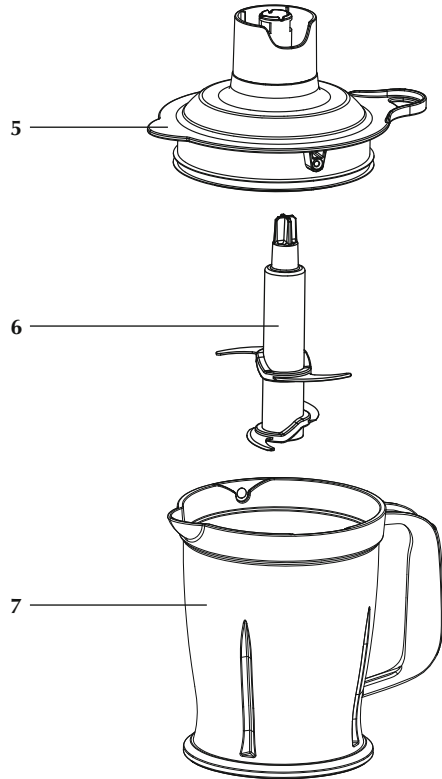
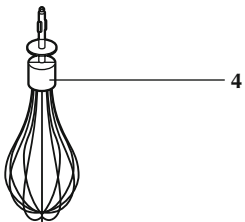
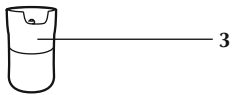
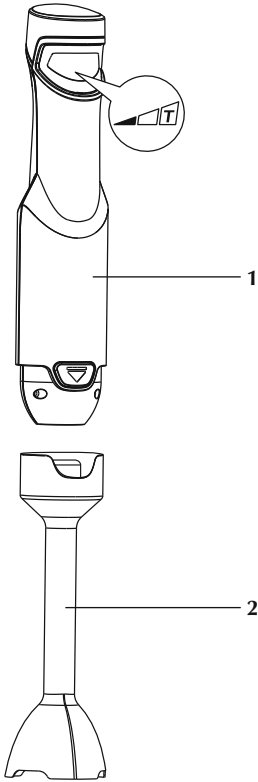
- Vor der Reinigung des Gerätes lesen Sie bitte den Abschnitt „Reinigung und Wartung“ durch.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Rotationssieb oder die Schutzhaube sichtbare Beschädigungen aufweist.



# PRODUKTÜBERSICHT



A



- 1. Motorteil
- 2. Mix-Aufsatz
- 3. Kappe Schneebesens
- 4. Schneebesens
- 5. Deckel großer Häckselbecher
- 6. Großes Häckselmesser
- 7. Großer Häckselbecher



## ZUSAMMENBAU UND BENUTZUNG

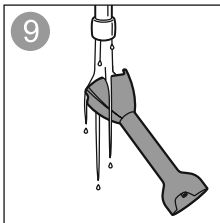
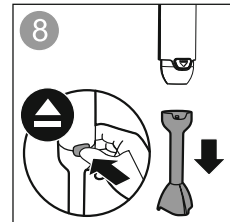
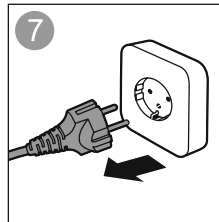
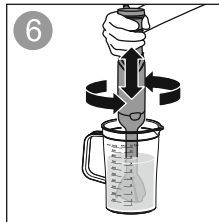
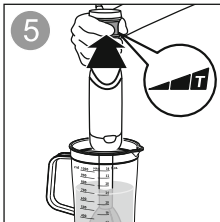
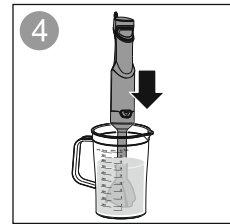
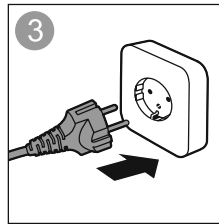
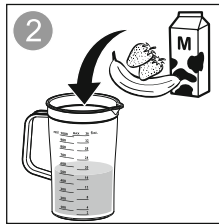
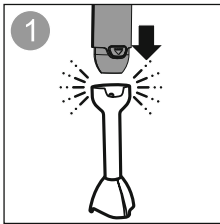


- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und bewahren Sie diese für eine spätere Verwendung auf.
- Warnung! Verpackungen sind kein Spielzeug. Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen – Gefahr durch verschluckbare Kleinteile und Erstickten!
- Prüfen Sie zuerst, ob alle Teile in einwandfreiem Zustand vorhanden sind. Bei fehlenden oder beschädigten Teilen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.



### 1. Mixer/Pürierstab

- 2 Teile Obst, 3 Teile Wasser (nur weiche Sorten, wie Beeren, Karotten, Äpfel, usw.)
- Nicht mehr als 1 kg Füllmenge auf einmal.
- Mit Stabmixer auf höchster Stufe max. 1 Minute pürieren.

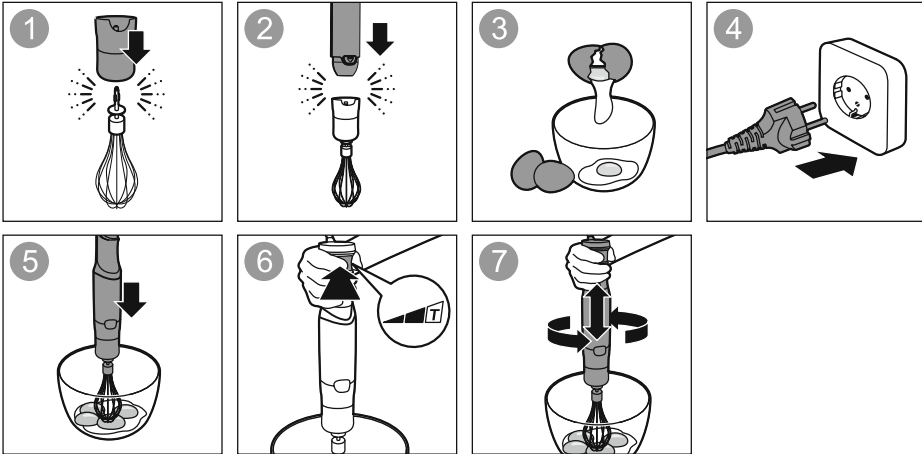




## 2. Schneebesen

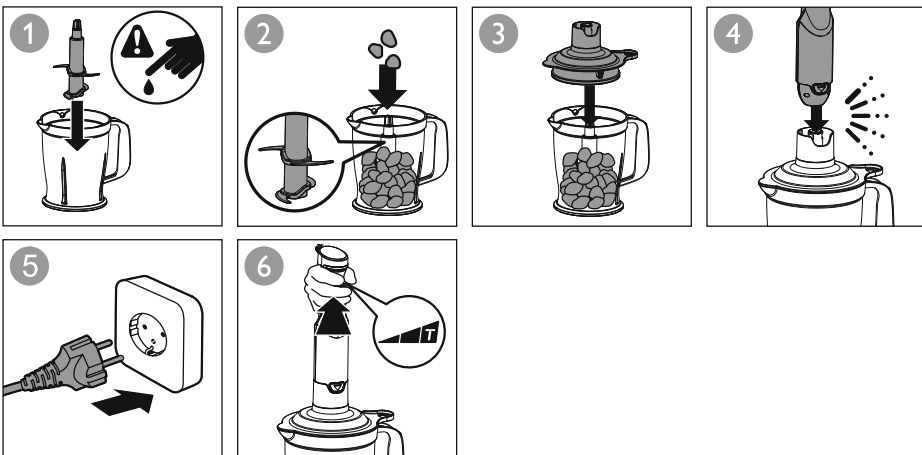
- Schlagen Sie 4 Eiklar in eine Rührschüssel.
- Eischnee auf höchster Stufe max. 2 Minuten steif schlagen.

A



## 3. Häckselaufsatz / Zerhacker

- Geben Sie 500 g Rohfleisch in die kleine Häckler-Schüssel.
- In Würfel kleiner als ca. 20 x 20 x 40 mm zerkleinern.
- Auf höchster Stufe arbeiten, nicht länger als 30 Sekunden.



## REINIGUNG UND WARTUNG



- Bevor Sie das Produkt reinigen, stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist.
- Die Klingen sind sehr scharf. Vorsicht bei der Reinigung!
- Zur Reinigung des Mix-Bechers und der Verarbeitungsschale nur Wasser verwenden, keine chemischen Reinigungsmittel oder andere Flüssigkeiten.
- Den Motorteil nur mit einem trockenen Tuch abwischen. Niemals nass reinigen oder in Wasser eintauchen!
- Sollte das Produkt im Betrieb ungewöhnliche Geräusche oder starke Vibrationen verursachen, nehmen Sie es sofort außer Betrieb. Geben Sie das Produkt zum Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren.



## LAGERUNG

- Nach der Benutzung packen Sie das Gerät wieder ein und lagern es an einem trockenen Ort. Vermeiden Sie direkte Sonnenbestrahlung.
- Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Trocknen Sie das Gerät vollständig ab, bevor Sie es zur Lagerung verpacken.

## TECHNISCHE DATEN

Nennspannung: 220 V – 240 V ~  
Netzfrequenz: 50 – 60 Hz  
Nennleistung: 800 W

Schutzklasse: Gerät der Schutzklasse II  
IP-Schutzgrad: IPX0

Geräuschemissionswerte:

Schalldruckpegel:	$L_p$ :	72,9 dB (A)
Schallleistungspegel:	$L_{WA}$ :	< 87dB
Schwingbeschleunigung:	$a_{hw}$ :	10,33 m/s <sup>2</sup>

## UMWELTFREUNDLICHE ENTSORGUNG



Helfen Sie mit, die Umwelt zu schützen!

Bitte beachten Sie die in Ihrer Region geltenden Abfallentsorgungsvorschriften. Geben Sie defekte Geräte nur bei einer Annahmestelle für Elektro-Altgeräte ab.



A

Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen!

Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- a) Name/Adresse/Tel.Nr.
- b) Kassenbon
- c) Gerätedaten (Marke, Typ)
- d) Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Gebrauchsanweisung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.

Egregio cliente!

Ci congratuliamo con Lei per avere acquistato questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli della SIMPEX, anche questo prodotto è stato progettato sulla base delle nozioni tecniche più avanzate e fabbricato utilizzando le componenti elettriche ed elettroniche più affidabili e moderne.

Si prega di leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio onde evitare danni a causa di errori nell'uso. Attenetevi in particolare ai richiami alla sicurezza. Nel caso in cui l'apparecchio venga passato ad altre persone accertatevi di accludere le presenti istruzioni per l'uso.

Grazie.

IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA.....	14
PANORAMICA DEL PRODOTTO .....	17
MONTAGGIO E UTILIZZO.....	18
PULIZIA E MANUTENZIONE .....	20
CONSERVAZIONE .....	20
DATI TECNICI .....	20
SMALTIRE NEL RISPETTO DELL'AMBIENTE.....	20
GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA .....	21



QA18-000000254

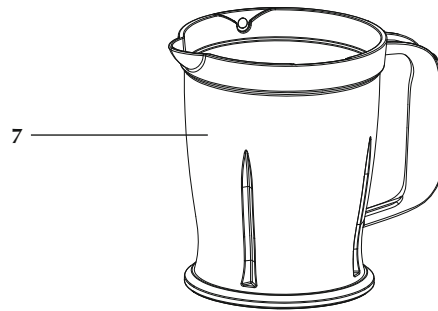
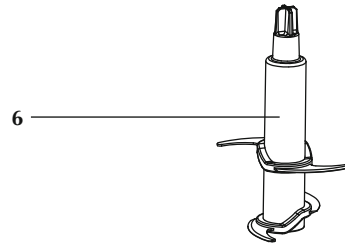
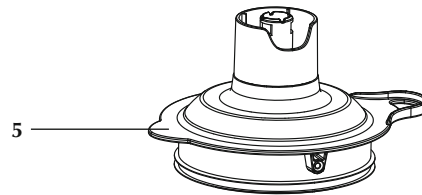
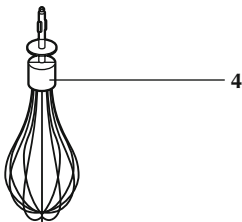
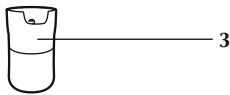
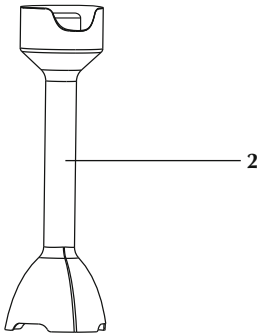
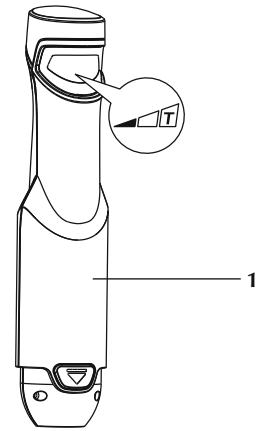
- Attenersi a tutte le indicazioni di sicurezza per evitare danni causati da un uso improprio! Rispettare tutte le avvertenze riportate sull'apparecchio.
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso futuro. L'apparecchio può essere ceduto a terzi soltanto se abbinato alle presenti istruzioni per l'uso.
- L'azienda non si assume responsabilità per danni causati da uso improprio o dal mancato rispetto delle presenti istruzioni.
- Utilizzare l'apparecchio solamente come previsto. L'apparecchio non è stato progettato per essere utilizzato a scopi commerciali. Questo apparecchio è previsto esclusivamente per l'uso domestico in ambienti interni.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato dai bambini. Conservare l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con limitata capacità fisica, sensoriale o mentale o che manchino di esperienza e conoscenza soltanto sotto sorveglianza o se hanno ricevuto istruzioni chiare in merito all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio, comprendendone i pericoli correlati.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Verificare a cadenza regolare se la spina e il cavo di rete sono danneggiati. Se il cavo di rete è danneggiato, per evitare pericoli deve essere

- sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da persone di pari qualifica.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla corrente se non rimane sotto sorveglianza in fase di deposito, montaggio, smontaggio o pulizia.
  - Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla corrente prima di sostituire gli accessori o di avvicinarsi a lame o fruste in movimento.
  - Pericolo di lesioni! Quando si svuota il recipiente o durante la pulizia dell'apparecchio, fare attenzione alle lame.
  - **ATTENZIONE!** Questo apparecchio può funzionare soltanto per brevi tempi. Dopo un periodo di funzionamento non superiore a 1 minuto (mixer/frullatore) o 2 minuti (fruste) oppure 30 secondi (accessorio per sminuzzare / tritatutto), l'apparecchio deve raffreddare per almeno 15 minuti. Evitare di sovraccaricare l'apparecchio. Se l'alloggiamento si è surriscaldato, lasciar raffreddare l'apparecchio. Farlo funzionare soltanto dopo che si è raffreddato.
  - Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore. Accessori inadatti possono rappresentare un rischio per la sicurezza di chi lo utilizza e/o danneggiare l'apparecchio. Utilizzare soltanto componenti e accessori originali.
  - Prima di pulire o rimuovere le componenti interne all'apparecchio e attorno ad esso, attendere che si sia completamente fermato.



- Pericolo di scosse elettriche! Non provare a riparare autonomamente l'apparecchio. Far riparare un apparecchio difettoso tassativamente da un esperto.
- Attenzione! Non immergere mai il motore elettrico in acqua né in altri liquidi. Non tenere l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
- Pulire tutti i componenti che entrano in contatto con alimenti o liquidi con un detergente neutro. Risciacquare bene tutti i componenti con acqua pulita e asciugare.
- Procedere con cautela quando si versano liquidi caldi nel robot da cucina o nel recipiente di miscelazione – pericolo di spruzzi!
- Non lasciar pendere il cavo di rete dallo spigolo del tavolo o del piano di lavoro né farlo venire in contatto con superfici calde.
- Non collocare l'apparecchio accanto ad un fornello a gas, ad un riscaldatore elettrico o ad un forno.
- Verificare che non vengano superati i dati relativi alle quantità indicati nelle istruzioni.
- Questo apparecchio non è idoneo a essere utilizzato con comandi a distanza o timer.
- Prima di pulire l'apparecchio, leggere il paragrafo «Pulizia e manutenzione».
- Non far funzionare l'apparecchio se sono visibili danni sul setaccio rotante o sul coperchio protettivo.





1. Motore
2. Accessorio mixer
3. Coperchio frusta
4. Frusta
5. Coperchio tritatutto
6. Lama tritatutto
7. Contenitore per tritatutto



## MONTAGGIO E UTILIZZO

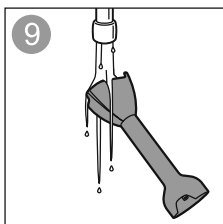
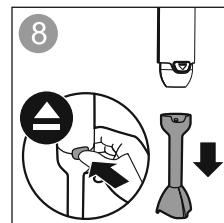
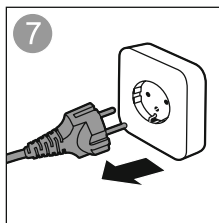
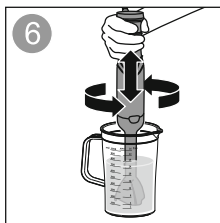
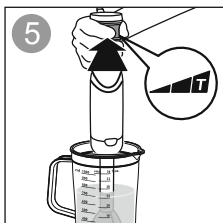
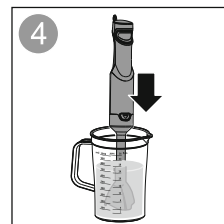
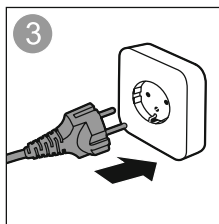
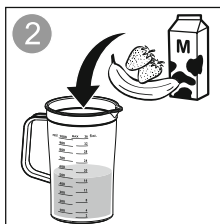
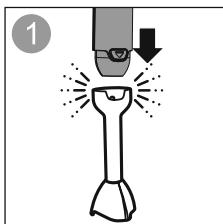
SIMPEX  
ITALY

- Rimuovere l'intero imballaggio conservandolo per uso futuro.
- Attenzione! L'imballaggio non è un giocattolo. Non lasciare giocare i bambini con l'imballaggio: pericolo per piccole parti che possono essere inghiottite e/o portare a soffocamento!
- Verificare innanzitutto se tutte le parti sono in condizioni impeccabili. In caso di componenti mancanti o danneggiate, rivolgersi al proprio rivenditore.



### 1. Mixer / Frullatore per passare

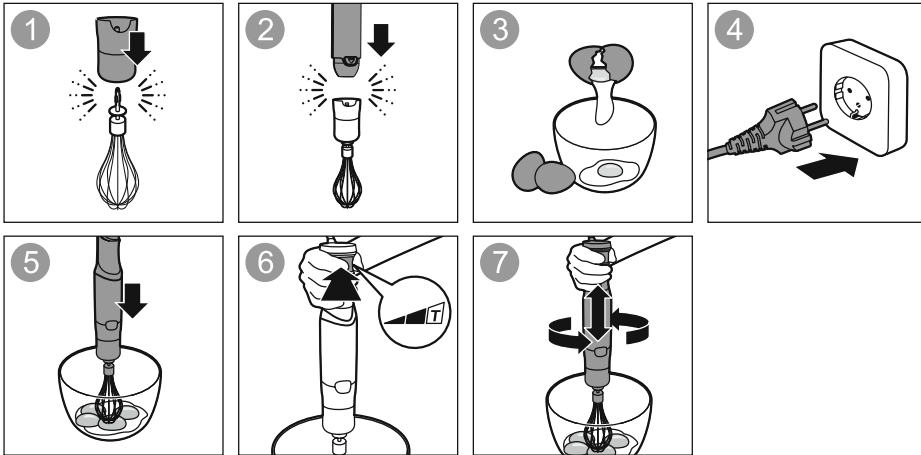
- 2 parti di frutta, 3 parti di acqua (solo varietà morbide di bacche, carote, mele ecc.)
- Non mixare più di 1 kg di frutta alla volta.
- Passare con il frullatore a immersione a livello massimo, per non più di 1 minuto.





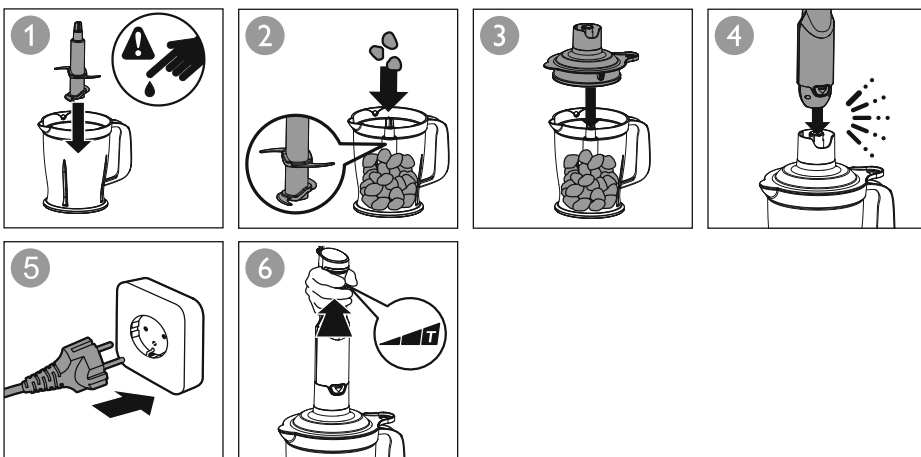
## 2. Fruste

- Rompere 4 uova in una ciotola.
- Montare a livello massimo per non più di 2 minuti.



## 3. Accessorio per sminuzzare / Tritatutto

- Ridurre 500 g di carne cruda a dadini piccoli di ca. 20 x 20 x 40 mm.
- Introdurre la carne nella ciotola per tritare.
- Avviare l'apparecchio alla massima potenza, per non più di 30 secondi.





## PULIZIA E MANUTENZIONE



- Prima di pulire il prodotto, verificare che sia spento e scollegato dalla corrente.
- Le lame sono affilatissime. Attenzione durante la pulizia!
- Per pulire il bicchiere di miscelazione e la ciotola di lavorazione utilizzare soltanto acqua, senza detersivi chimici o altri liquidi.
- Pulire il motore soltanto con un panno asciutto. Non bagnare mai né immergere in acqua!
- Se durante il funzionamento il prodotto dovesse emettere rumori insoliti o forti vibrazioni, spegnerlo immediatamente e portarlo al servizio clienti. Non provare a riparare autonomamente il prodotto.

## CONSERVAZIONE

- Dopo l'uso, rimettere l'apparecchio nella confezione e conservarlo in un luogo asciutto. Evitare la luce solare diretta.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Asciugare completamente l'apparecchio prima di sistemarlo nell'imballaggio.

## DATI TECNICI

Tensione nominale: 220 V – 240 V ~

Frequenza di rete: 50 – 60 Hz

Potenza nominale: 800 W

Classe di protezione: apparecchio di classe di protezione II

Grado di protezione IP: IPX0

Valori di emissione dei rumori:

Livello di pressione acustica:  $L_p$ : 72,9 dB (A)

Livello di potenza sonora:  $L_{WA}$ : < 87 dB

Accelerazione delle oscillazioni:  $a_{hw}$ : 10,33 m/s<sup>2</sup>

## SMALTIRE NEL RISPETTO DELL'AMBIENTE



Aiutate a tutelare l'ambiente!

Rispettate le disposizioni sullo smaltimento dei rifiuti in vigore nella vostra regione. Consegnate gli apparecchi difettosi soltanto in un centro di raccolta per elettrodomestici usati.





La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i metodi di produzione più attuali ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità. Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita.

Per darLe modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- a) Nome, indirizzo e numero di telefono
- b) Scontrino di cassa
- c) Dati dell'apparecchio (marca e modello)
- d) Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a uso improprio o a usura di componenti o di materiale. Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti.



**Tisztelt Vásárlónk!**

Szívből gratulálunk e SIMPEX termék megvásárlásához. A SIMPEX többi termékéhez hasonlóan ezt a készüléket is legfrissebb műszaki ismereteink alapján fejlesztettük ki, és a legkorszerűbb, legmegbízhatóbb elektromos/elektronikus alkatrészekből gyártottuk.

Kérjük, mielőtt használatba venné a készüléket, szánjon néhány percet arra, hogy elolvassa ezt a használati útmutatót.

A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen az alábbi használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági utasításokra. A készüléket csak a mellékelt használati útmutatóval együtt adja át másoknak.

Köszönjük!

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK .....	23
A TERMÉK ÁTTEKINTÉSE .....	26
ÖSSZESZERELÉS ÉS HASZNÁLAT.....	27
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS.....	29
TÁROLÁS .....	29
MŰSZAKI ADATOK .....	29
KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS.....	29
GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT .....	30



QA18-0000000254

- A nem rendeltetésszerű használatból eredő károk elkerülése érdekében tartsa be az összes biztonsági utasítást! Kérjük, ügyeljen a készüléken feltüntetett valamennyi figyelmeztetésre!
- A használati utasítást őrizze meg későbbi felhasználáshoz! Ha továbbadja valakinek a készüléket, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati utasítást is.
- A nem rendeltetésszerű használatból vagy e tudnivalók figyelmen kívül hagyásából származó károkat nem vállalunk felelősséget.
- A készülék csak rendeltetésszerűen használható. A készülék ipari használatra nem alkalmas. A készülék kizárólag háztartási, beltéri használatra szolgál.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készülék és a kábel gyermekektől távol tartandó.
- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy nem kellő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek csak felügyelet és a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás mellett, valamint a készülék használatából adódó kockázatok ismeretében használhatják.
- A készülék nem játék.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó vagy a kábel nem sérült-e. A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében a sérült hálózati kábel



cseréjét csak a gyártó, ügyfélszolgálat vagy hasonló szakképzett személy végezheti.

- A készüléket mindig húzza ki a hálózati aljzathoz, mielőtt felügyelet nélkül hagyná, össze- vagy szétszerelné, illetve megtisztítaná.
- Mielőtt tartozékot cserélne vagy használat közben mozgásban lévő alkatrészhez érne, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki csatlakozót a hálózati aljzathoz.
- Sérülésveszély! Járjon el körültekintően az aprítókések használata, az edény kiürítése és a készülék tisztítása során.
- FIGYELEM: A készülék egyhuzamban csak rövid ideig üzemeltethető. A pürésítő szár esetében legfeljebb 1 perc, a habverőszár esetében legfeljebb 2 perc, az aprítófeltét esetében pedig legfeljebb 30 másodperc használat után 15 percig hagyni kell, hogy a készülék lehűljön. Ne terhelje túl a készüléket. Ha a készülék burkolata túlságosan felforrósodik, hagyni kell, hogy a készülék lehűljön, és csak ezt követően használható újra.
- Soha ne használjon nem a gyártó által ajánlott tartozékokat, különben a készülék megrongálódhat, használója pedig megsérülhet. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon!
- A készülék részeinek tisztítása vagy eltávolítása előtt mindig várja meg, amíg a készülék teljesen leáll.

H

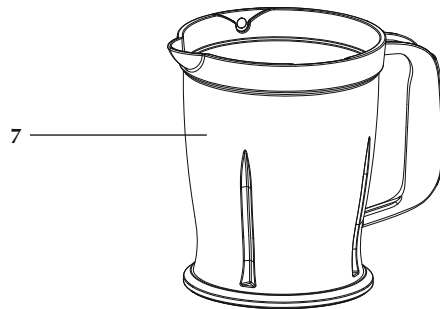
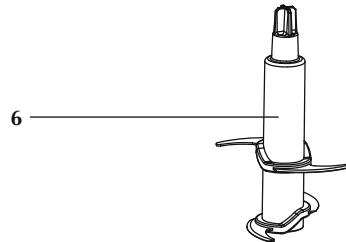
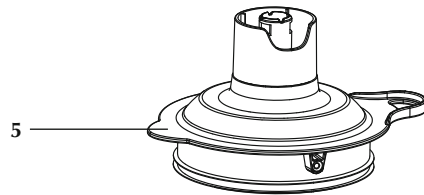
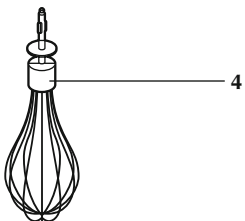
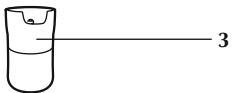
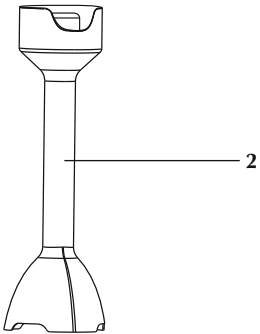
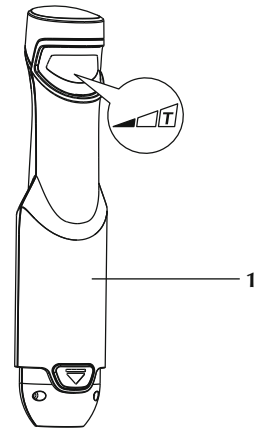


- Áramütés veszélye! Soha ne próbálja meg egyedül megjavítani a készüléket! A meghibásodott készüléket csak szakemberrel javíttassa!
- Figyelem: Soha ne merítse a motorházat vízbe vagy más folyadékba, és soha ne tartsa a készüléket folyó víz alá.
- Az élelmiszerrel vagy folyadékkal érintkező összes részt semleges mosogatószerrel tisztítsa meg, tiszta vízzel öblítse le, majd szárítsa meg.
- Járjon el körültekintően, ha forró folyadékot önt a konyhai gépbe vagy az aprítótartályba, mert a kifröccsenő forró folyadék égési sérülést okozhat.
- A hálózati kábel ne lógjon le az asztalról vagy a munkalapról, és ne érintkezzen forró felülettel.
- Ne tegye a készüléket gáztűzhely, elektromos fűtőberendezés vagy sütő mellé.
- Ne használjon a használati utasításban megadottnál nagyobb mennyiségeket.
- A készülék távirányítóval vagy időkapcsolóval történő működtetésre nem alkalmas.
- A készülék tisztítása előtt, kérjük, olvassa el a „Tisztítás és karbantartás” című részt.
- A forgószipta vagy a védőfedél látható sérülése esetén ne használja a készüléket.



## A TERMÉK ÁTTEKINTÉSE

SIMPEX



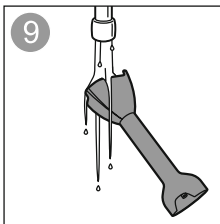
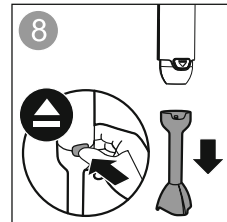
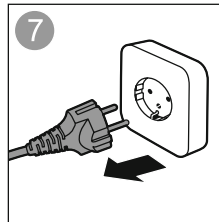
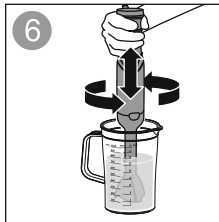
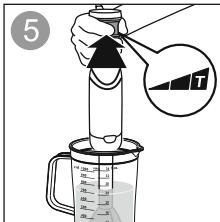
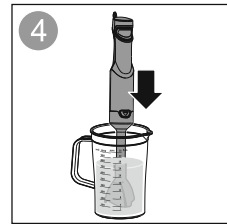
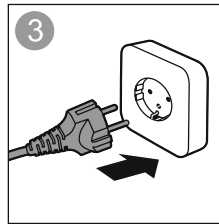
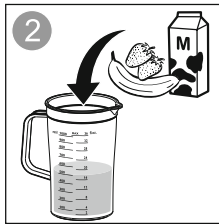
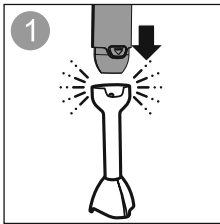
1. Motoros egység
2. Pürésítő szár
3. Habverőszár-rögzítő
4. Habverőszár
5. Aprítófedél
6. Aprítókécs
7. Aprítóedény

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és őrizze meg őket a későbbi felhasználáshoz.
- Figyelem: A csomagolóanyag nem játék. Ne engedje a gyermekeket csomagolópapírral játszani, mert az apró részek lenyelve fulladásveszélyt okozhatnak!
- Ellenőrizze, hogy az összes alkatrész kifogástalan állapotban van-e. Hiányzó vagy sérült alkatrészek esetén, kérjük, forduljon a forgalmazóhoz.



## 1. Pürésítő szár

- Gyümölcs és víz 2:3 arányban (csak puha gyümölcsféléket használjon, pl. bogyós gyümölcsök, répa, alma stb.)
- Egyszerre ne használjon 1 kg-nál nagyobb mennyiséget.
- A botmixerrel a legmagasabb fokozaton legfeljebb 1 percig pürésítsen.



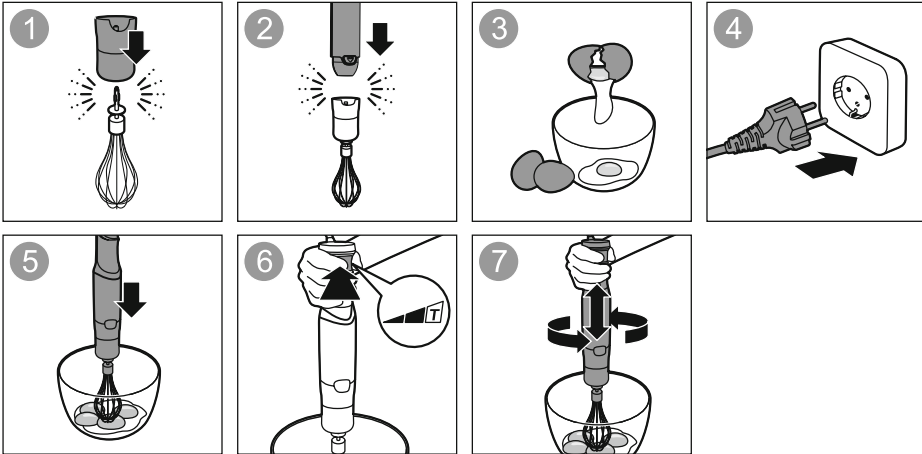
## ÖSSZESZERELÉS ÉS HASZNÁLAT

SIMPEX



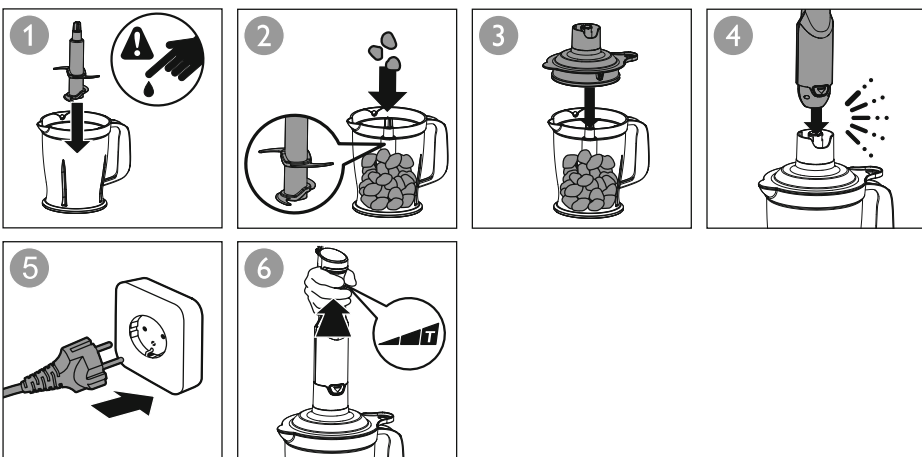
### 2. Habverőszár

- Egy keverőtálban 4 tojást verjen fel.
- Tojásfehérjehab készítéséhez a tojásfehérjét a legmagasabb fokozaton legfeljebb 2 percig verje.



### 3. Aprítófeltét

- Tegyen 0,5 kg nyers húst a kis aprítótálba.
- Vágja fel kb. 20 x 20 x 40 mm-nél kisebb kockákra.
- A legmagasabb fokozaton, legfeljebb 30 másodpercig használja a készüléket.





## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



- Tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, és nincs az áramellátásra csatlakoztatva.
- Az aprítókés tisztításakor nagyon körültekintően járjon el, mert a penge nagyon éles.
- Az aprítóedény és a tál tisztításához ne használjon vegyi mosogatószeret vagy más folyadékot, csak vizet.
- A motoros egységet száraz kendővel törölje le. Soha ne tisztítsa nedvesen, és soha ne merítse vízbe!
- Amennyiben a készülék használat közben szokatlan hangot ad ki vagy erősen vibrál, azonnal kapcsolja ki, és adja le a készüléket az ügyfélszolgálaton. Soha ne próbálja meg egyedül megjavítani a terméket!

## TÁROLÁS

- Használat után rakja el a készüléket, és tárolja száraz, közvetlen napsugárzástól védett helyen.
- A készülék gyermekektől távol tartandó.
- Szárítsa meg teljesen a készüléket, mielőtt elrakná.

## MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség: 220 V – 240 V ~

Hálózati frekvencia: 50 – 60 Hz

Névleges teljesítmény: 800 W

Érintésvédelmi osztály: II. fokozat

IP védelem: IPX0 (víz behatolása ellen nem védett kivételű)

Zajkibocsátási értékek:

Hangnyomásszint:  $L_p$ : 72,9 dB (A)

Hangteljesítményszint:  $L_{WA}$ : < 87 dB

Rezgésgyorsulás:  $a_{hw}$ : 10,33 m/s<sup>2</sup>



## KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS



Kímélje Ön is a környezetet.

Kérjük, vegye figyelembe a térségében érvényes hulladék-ártalmatlanítási előírásokat. A meghibásodott készüléket csak az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le.





## 3 ÉVES JÓTÁLLÁS – a következő szabályok csak Magyarország területén érvényesek

**Gyártó/Importőr:** SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich  
**Forgalmazó:** SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

**Termék megnevezése:** .....

**Termék típusa/gyártási száma:** .....

Vásárlás időpontja: .....

Forgalmazó bélyegzőlenyomata: A kiállítás során a képviseletében eljáró személy aláírása:

.....

### KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Az első jótállási/kijavítási igény bejelentésének időpontja: .....

Hiba oka: .....

Kijavítás módja: .....

Termék visszaadás dátuma, aláírás: .....

Vállalkozás szerint a cikk NEM javítható	8 NAPON BELÜL		időpont és vásárló aláírása:
	cseré	vételár visszatérítés	
Vállalkozás 30 napon belül nem reagál a javításra	cseré	vételár visszatérítés	

Javítási igény száma	Hiba oka	Kijavítás módja	Termék fogyasztó részére való visszaadás dátuma és a fogyasztó aláírása
2. javítási igény			
3. javítási igény			
4. meghibásodás után a vásárló választása szerint:	vételár arányos leszállítása	vállalkozás költségére vagy mással kijavíttatás	8 napon belüli termékcsere
→	vételár visszatérítés		dátuma és a fogyasztó aláírása



### KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási/kicserélési igény bejelentésének időpontja: .....

A termékcseré időpontja: .....

Jótállási igény esetén vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén:

SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

E-mail: info@spar.hu

A gyártó értékhatártól függetlenül 3 éves jótállást biztosít a jelen jótállási jegyben említett Simpex termékekre, amennyiben a termékhez tartozó használati és kezelési útmutatásoknak megfelelően, azokat betartva használják őket.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A vállalkozás a megfelelő jótállási jegyet elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. A fogyasztó részére elektronikusán átadott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel e rendelet jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton való átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembe helyezését követő napon köteles. Ha a vállalkozás a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adja át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségét a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítani kell. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton történő átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembehelyezését követő napon köteles.

A gyártó a vásárlás időpontjától számítva garantálja, hogy a termékek kivitelezésbeli hibáktól mentesek, a jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén, amennyiben a hiba jótállás keretébe tartozik, a vásárló elsősorban – választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a gyártónak vagy a forgalmazónak (együttesen: „vállalkozás”) a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy

- a vételár arányos leszállítását igényelheti, vagy
- a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a forgalmazó vagy a gyártó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, illetve, ha e kötelezettségének megfelelő határidőn belül a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, vagy ha a gyártó vagy a forgalmazó nem tett eleget a jogorvoslatnak a fogyasztó érdekeit kímélő módon. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.



A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a gyártó vagy a forgalmazó (vállalkozás) nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A jogosult a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a forgalmazóval vagy a gyártóval (vállalkozás) közölni.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a gyártót / forgalmazót (vállalkozást) terhelik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellek- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogától eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítélésére szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező elemeit a 19/2014.(IV.29.) NGM rendelet melléklete tartalmazza.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról – az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető testülethez fordulás lehetőségéről is – öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, a természetes elhasználódásból, a megfelelő karbantartás hiányából, balesetből, téves használatból, szándékos károkozásból, kereskedelmi használatból származó károokra, és/vagy a gyártón kívüli más fél által okozott károokra vezethető vissza.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, és/vagy karcolásokra, horzsolásokra, valamint más jellegű, a használati útmutatótól eltérő, helytelen, rendeltetésellenes használatra vezethető vissza. A jótállási igény jelen jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni, a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.

Ez a jótállás nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait az Európai Unión belül.



**Poštovani kupče!**

Čestitamo Vam na kupnji ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi SIMPEX-a i ovaj proizvod je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden uz uporabu pouzdanih i modernih električnih/elektroničkih komponenti. Prije nego uređaj stavite u pogon, obavezno odvojite nekoliko minuta i pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu. Pažljivo pročitajte sljedeće upute za rukovanje prije nego upotrijebite proizvod, kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju. Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene. Kada ovaj uređaj dajete trećoj osobi ne zaboravite joj dati i ove upute za rukovanje.

Najljepše hvala!

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE .....	34
PREGLED UREĐAJA .....	37
SASTAVLJANJE I UPORABA .....	38
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.....	40
ČUVANJE .....	40
TEHNIČKI PODACI .....	40
EKOLOŠKO ZBRINJAVANJE.....	40
JAMSTVO.....	41
SERVISNA SLUŽBA .....	42



QA18-000000254

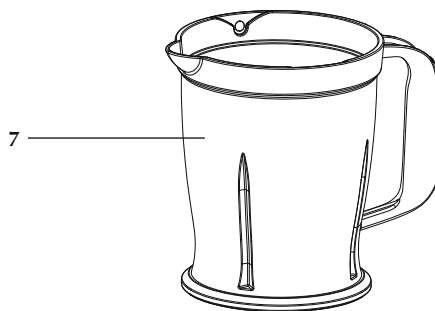
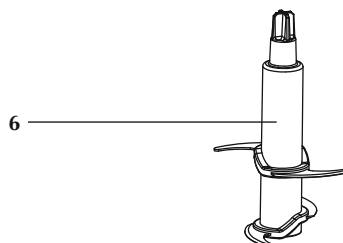
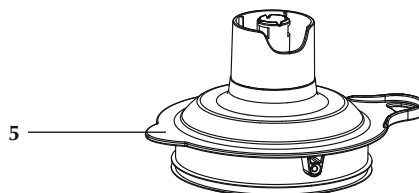
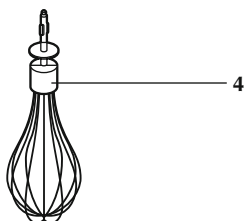
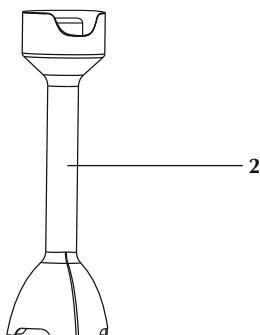
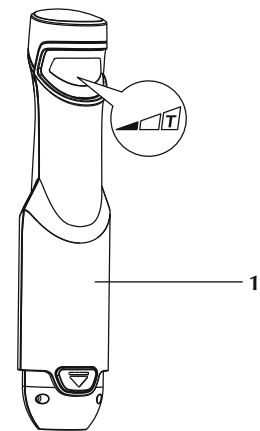
- Poštujte sve napomene o sigurnosti kako biste izbjegli štete nastale nestručnom uporabom. Molimo poštujte sve upozoravajuće napomene na uređaju.
- Sačuvajte ove upute za uporabu za kasniju primjenu. Kada ovaj uređaj predajete drugim osobama, tada ga predajte zajedno s ovim uputama za uporabu.
- Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za štete koje su nastale zbog nepravilne uporabe ili nepoštivanja ovih uputa.
- Uređaj koristite samo za predviđenu namjenu. Uređaj nije pogodan za profesionalnu uporabu. Ovaj uređaj je predviđen samo za uporabu u zatvorenim prostorima.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Čuvajte ovaj uređaj i pripadajući kabel izvan dohvata djece.
- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti, ili one s nedovoljnim iskustvom i znanjem, samo ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o tome kako sigurno koristiti uređaj i razumiju opasnosti koje im pri tome prijete.
- Ovaj uređaj nije dječja igračka!
- Redovito provjeravajte ima li na mrežnom utikaču i mrežnom kabelu znakova oštećenja. Ako je mrežni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili pak stručne i kvalificirane osobe kako bi se izbjegle opasnosti.

- Uređaj odvojite uvijek od napajanja strujom, kada ga ostavljate bez nadzora, kada stavljate ili skidate njegove dijelove ili kada ga čistite.
- Isključite uređaj i odvojite ga od napajanja strujom, prije nego što provedete izmjenu dijelova uređaja ili se približavate dijelovima koji su tijekom rada pokretni.
- Opasnost od ozljeda! Vodite računa o opasnostima prilikom rukovanja s reznim noževima, kod pražnjenja zdjele i tijekom čišćenja.
- **UPOZORENJE!** Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za kratkotrajni rad. Nakon dostignutog vremena maksimalnog kontinuiranog rada od 1 minute kod uporabe miksera/štapa za pire ili 2 minuta kod uporabe metlice za mlaćenje (snijeg) ili 30 sekundi kod uporabe nastavak za sjeckanje/sječenje uređaj se mora ostaviti hladiti najmanje 15 minuta. Izbjegavajte preopterećenje. Kada je uređaj suviše vruć, morate ga ostaviti da se ohladi. Tek nakon što se uređaj ohladio, možete ga ponovno staviti u pogon.
- Nikada ne koristite dijelove koje nije preporučio proizvođač. Neprikladan pribor može predstavljati sigurnosti rizik za korisnika i/ili može oštetiti uređaj. Koristite isključivo originalne dijelove i pribor.
- Prije nego što očistite ili uklonite dijelove u ili na uređaju, pričekajte da se uređaj u potpunosti zaustavi.

- Opasnost od strujnog udara! Nikada nemojte pokušavati sami popravljati uređaj. Neispravan uređaj obavezno mora biti popravljen od strane stručne osobe.
- Upozorenje! Nipošto nemojte uranjati elektromotor uređaja u vodu ili druge tekućine. Uređaj ne držite pod tekućom vodom.
- Očistite sve dijelove koji dolaze u doticaj s namirnicama ili tekućinama s blagim sredstvom za čišćenje. Sve dijelove isperite čistom vodom i temeljito ih osušite.
- Budite pažljivi kod ulijevanja vruće tekućine u kuhinjski uređaj ili u posudu za miksiranje - opasnost od prskanja!
- Nemojte dopustiti da mrežni kabel visi preko ruba stola ili radnih površina, ili da dodiruje vruće površine.
- Ne stavljajte uređaj pored plinskog štednjaka, električne grijalice ili peći.
- Uvijek provjerite da količine navedene u uputama nisu prekoračene.
- Ovaj uređaj nije predviđen za uporabu s daljinskim upravljanjem ili pomoću vanjskog uklopnog sata.
- Prije čišćenja uređaja pročitajte odlomak „Čišćenje i održavanje“.
- Ne stavljajte uređaj u pogon, kada su rotacijsko sito ili zaštitni poklopac vidno oštećeni.

## PREGLED UREĐAJA

SIMPEX



1. Dio s motorom
2. Dodatak za miksanje
3. Kapica metlice za tučenje (snijeg)
4. Metlica za tučenje (snijeg)
5. Veliki nastavak za rezanje
6. Veliki nož za sjeckanje
7. Velika posuda za sjeckanje

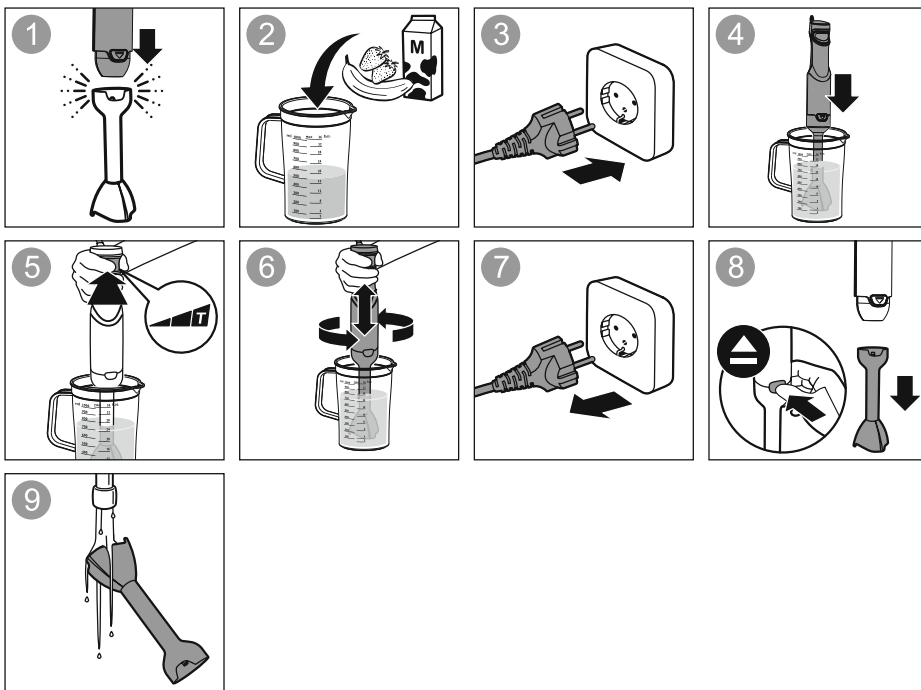
HR

- Uklonite sav ambalažni materijal i sačuvajte isti za kasniju primjenu.
- Upozorenje! Ambalažni materijal nije igračka. Djeca se ne smiju igrati s ambalažnim materijalom – opasnost od gutanja malih dijelova i gušenja!
- Najprije provjerite da li su svi dijelovi u besprijekornom stanju. U slučaju nedostajućih ili oštećenih dijelova uređaja molimo obratite se vašem trgovcu.

## 1. Mikser/štap za pire



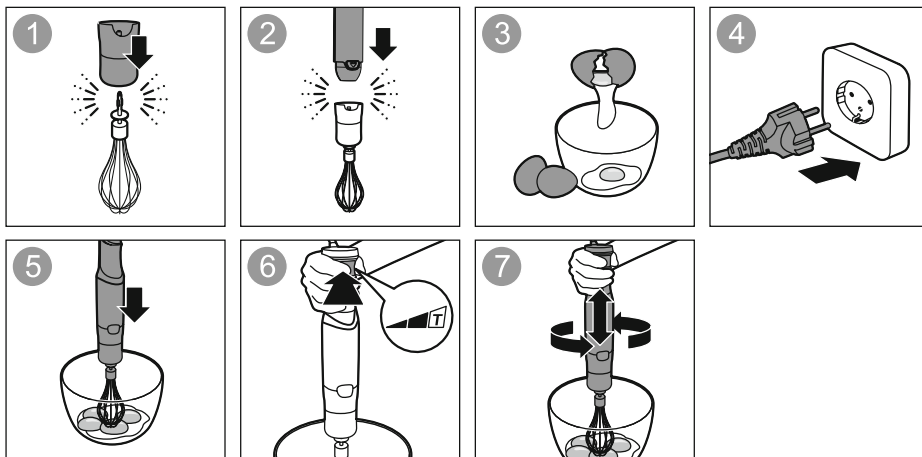
- 2 dijela voća, 3 dijela vode (samo meke vrste, kao npr. bobičasto voće, mrkva, jabuke, itd.)
- Količina punjenja odjednom ne smije iznositi više od 1 kg.
- Pomoću štapnog miksera usitnite u kašu, uključivši uređaj na najviši stupanj najdulje 1 minutu.





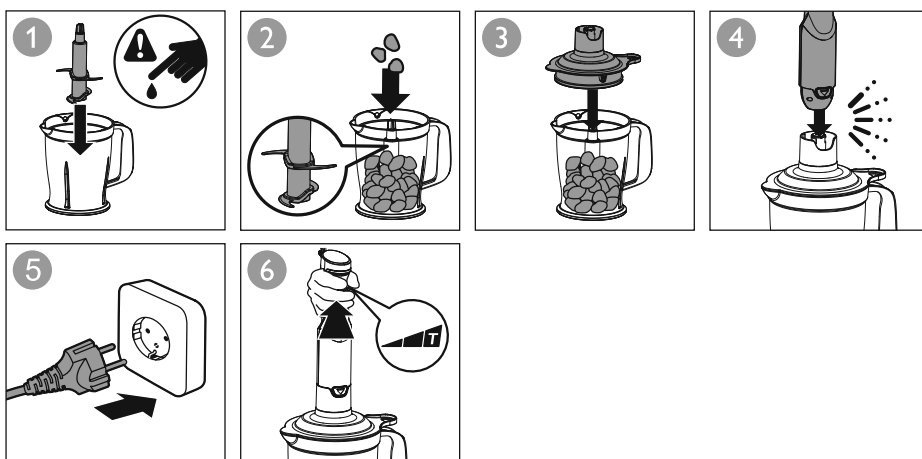
## 2. Metlica za tučenje (snijeg)

- Umiješajte 4 jaja u zdjeli za miksanje.
- Snijeg od bjelanjka čvrsto umiješajte uključivši uređaj na najveći stupnja najdulje 2 minute.



## 3. Nastavak za sjeckanje/rezanje

- Stavite 500 g sirovog mesa u malu zdjelu za sjeckanje.
- Usitnite u kockice koje su manje od 20 x 20 x 40 mm.
- Uključite uređaj na najviši stupanj rada, ali ne dulje od 30 sekundi.





## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



- Prije nego što započnete s čišćenjem proizvoda, pobrinite se da je proizvod isključen i odvojen od mrežnog napajanja.
- Oštrice su izuzetno oštre. Oprez prilikom čišćenja!
- Za čišćenje posude za miksanje i zdjele za obradu koristiti samo vodu, bez kemijskih sredstava za čišćenje ili drugih vrsta tekućina.
- Dio u kojem se nalazi motor prebrišite isključivo suhom krpom. Nikada ne čistite s mokrom krpom i ne uranjajte u vodu!
- Ako uređaj prilikom rada proizvodi neobične zvukove ili snažne vibracije, odmah ga isključite. Odnosite uređaj u servis. Nikada nemojte pokušavati sami popravljati proizvod.

## ČUVANJE

- Nakon završetka uporabe zapakirajte uređaj i pohranite ga na suhom mjestu. Izbjegavajte izlaganje uređaja direktnim sunčevim zrakama.
- Uređaj čuvati izvan dohvata djece.
- U potpunosti osušite uređaj, prije nego što ga zapakirate za čuvanje.

## TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon: 220 V – 240 V ~

Frekvencija mreže: 50 – 60 Hz

Nazivna snaga: 800 W

Klasa zaštite: Uređaj klasa zaštite II

IP-stupanj zaštite: IPX0

Vrijednosti emisije buke:

Razina zvučne snage:  $L_p$ : 72,9 dB (A)

Razina zvučne snage-fizikalno:  $L_{WA}$ : < 87 dB

Razina vibracija:  $a_{hW}$ : 10,33 m/s<sup>2</sup>

HR

## EKOLOŠKO ZBRINJAVANJE



Pripomognite i sudjelujte u zaštiti okoliša!

Molimo poštuje u vašoj regiji vrijedeće propise o zbrinjavanju otpada. Iskoristite mogućnost odlaganja vašeg starog istrošenog uređaja u reciklažno dvorište ili se obratite ovlaštenom sakupljaču za EE otpad, a u skladu s nacionalnim propisima kako bi se otpad zbrinuo na ekološki prihvatljiv način.







## JAMSTVENA IZJAVA

## IZJAVLJUJEMO:

- da će proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprijekorno, ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima
- da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste predložili u roku valjanosti jamstva, sve kvarove i nedostatke, radi kojih proizvod ne djeluje, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u roku od 45 dana od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u navedenom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok produžuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda. Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom ( naziv i sjedište društva koje je proizvod prodalo, pečat, datum prodaje i potpis prodavatelja) uz koji mora biti priložen originalni račun. U protivnom jamstvo nije moguće koristiti.
- Ako je jamstvo Vašeg proizvoda isteklo popravke obavljamo ugradnjom originalnih dijelova uz naplatu, ukoliko ste to prethodno odobrili pisanim putem.
- Servisno održavanje i potrebne rezervne dijelove osiguravamo najmanje 7 godina (vijek trajanja proizvoda)

**JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI**  
**DAVATELJ JAMSTVA**  
**SPAR Hrvatska d.o.o**  
**Slavonska avenija 50, 10 000 Zagreb**

## Uvjeti jamstva:

- proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i svaka uporaba koja se ne može definirati kao kućna uporaba poništava jamstvo i davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja
- Prodavatelj je dužan o svom trošku prenijeti stvar do servisa i vratiti je kupcu.

**Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:**

- kada se ne poštuju upute za upotrebu
- kada proizvod popravi neovlaštena osoba
- kada su ugrađeni neoriginalni dijelovi
- kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca, udar groma, strujni udar, poplava), nemarno korištenje od strane kupca ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima, u kojim slučajevima davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja

## KUPON 1

Pečat prodajnog mjesta  
i potpis

Datum prodaje:

## KUPON 2

Pečat prodajnog mjesta  
i potpis

Datum prodaje:

**CENTRALNI SERVIS ZA HRVATSKU**  
**PUŠIĆ d.o.o.**  
**Vodnjanska 26, 10000 ZAGREB**

tel.: 01/3041-801, 3012-802, 3028-226  
fax.: 01/3041-800  
e-mail: administracija@pusic.hr

**ZAGREB**  
**PUŠIĆ d.o.o.**  
Vodnjanska 26  
tel: 01/3028-226  
fax: 01/3041-800

**VIROVITICA**  
**FRUK d.o.o.**  
Strossmayerova 23  
tel: 033/553-068

**VARAŽDIN**  
**ELEKTROMEH.OBRT**  
**MARKOVIĆ**  
K. Filića 9  
tel: 099/212-7360

**SPLIT**  
**ANDABAKA COM. d.o.o.**  
Gundulićeva 10  
tel: 021/481-401  
fax: 021/481-400

**S.BROD**  
**BKS d.o.o.**  
J.J.Strossmayera 29  
tel: 035/203-101

**SISAK**  
**ETC SISAK**  
Trg 22 lipnja 4f  
tel: 044/549-500

**RIJEKA**  
**EE-KA SERVIS**  
Baštijanova 30  
tel: 051/228-401

**POŽEGA**  
**SERVIS ELEKTROHLAD**  
I. Mažuranića 5  
tel: 034/291-125

**NOVSKA**  
**SERVIS SENIOR & JUNIOR**  
I. Meštrovića 11  
tel: 098/430-530

**N. GRADIŠKA**  
**FRIGO SERVIS**  
Strossmayerova 18  
tel: 035/362-299

**KOPRIVNICA**  
**SERVIS KUCHAR**  
Ludbreški odvojak 14  
tel: 048/644-818

**BIJELOVAR**  
**KODA d.o.o.**  
V. Nazora 14  
tel: 043/225-245

### Spoštovani kupec!

Prisrčno vam čestitamo ob nakupu tega SIMPEX-ovega izdelka. Kot vsi SIMPEX-ovi izdelki je bil tudi ta razvit na podlagi najnovejših tehničnih spoznanj in izdelan z uporabo najzanesljivejših in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov.

Prosimo, vzemite si nekaj minut časa, preden boste začeli napravo uporabljati in preberite naslednje navodilo za uporabo.

Prosimo, da pred prvim obratovanjem naprave skrbno preberete to navodilo za uporabo, s čimer boste preprečili okvare, ki bi nastale zaradi napačne uporabe. Še posebej pazite na varnostne napotke. Če boste napravo posredovali tretjim osebam bodite pozorni na to, da jim boste predali tudi to navodilo za uporabo.

Najlepša hvala!

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA.....	44
PREGLED IZDELKA .....	47
SESTAVLJANJE IN UPORABA.....	48
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE.....	50
SHRANJEVANJE.....	50
TEHNIČNI PODATKI.....	50
OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE.....	50
GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA .....	51



QA18-000000254

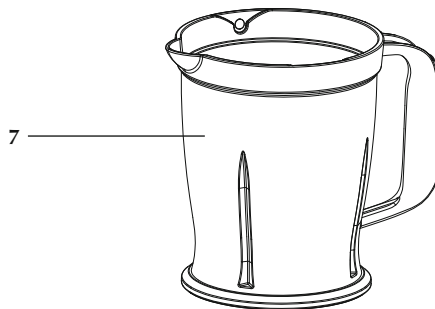
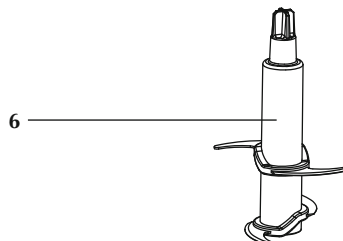
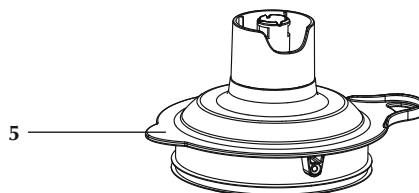
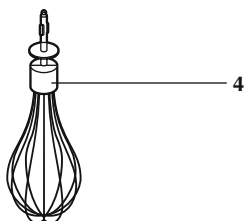
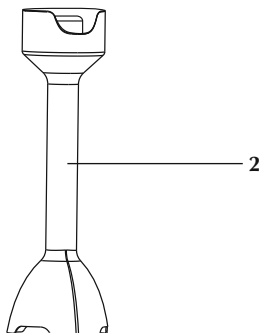
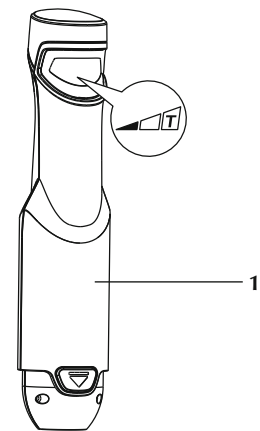
- Upoštevajte vsa varnostna navodila, da se izognete poškodbam zaradi nepravilne uporabe. Upoštevajte vsa opozorila, ki se nahajajo na napravi.
- Ta navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo. Napravo izročite tretji osebi samo skupaj z navodili za uporabo.
- Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, do katerih pride zaradi nepravilne uporabe ali zaradi neupoštevanja teh navodil.
- Napravo uporabljajte samo za predviden namen. Naprava ni primerna za profesionalno uporabo. Naprava je predvidena samo za uporabo v gospodinjstvu in v notranjih prostorih.
- Te naprave ne smejo uporabljati otroci. Napravo in njen kabel shranjujte izven dosega otrok.
- To napravo lahko uporabljajo osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom oz. so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo možne nevarnosti, ki so povezane z uporabo.
- Ta naprava ni igrača!
- Redno preverjajte omrežni vtič in napajalni kabel glede poškodb. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali primerljivo strokovno usposobljene osebe, da se izognete nevarnostim.

- Ko je naprava brez nadzora ter pred montažo, demontažo ali čiščenjem, napravo vedno odklopite od napajalne napetosti.
- Pred zamenjavo delov pribora ali pred približevanjem premikajočim se delom izklopite napravo in jo odklopite od napajalne napetosti.
- Nevarnost telesne poškodbe! Upoštevajte nevarnosti pri delu z rezili, pri praznjenju posode in med čiščenjem.
- **OPOZORILO!** Naprava je predvidena samo za kratkotrajno delovanje. Po najdaljšem času delovanja 1 minuta za mešalnik/nastavek za piriranje ali 2 minuti za metlico za sneg ali 30 sekund za nastavek za rezanje/sekljanje počakajte najmanj 15 minut, da se naprava ohladi. Preprečite preobremenitev. Če se ohišje preveč segreje, se mora naprava ohladiti. Napravo lahko ponovno zaženete šele, ko se ohladi.
- Nikoli ne uporabljajte delov pribora, ki jih ne priporoča proizvajalec. Neustrezen pribor lahko predstavlja varnostno tveganje za uporabnika in/ali poškoduje napravo. Uporabljajte samo originalne dele in pribor.
- Pred čiščenjem ali odstranjevanjem delov v in na napravi počakajte, da se naprava zaustavi.
- Nevarnost električnega udara! Naprave ne poskušajte sami popravljati. Okvarjeno napravo naj popravi strokovno usposobljena oseba.

- Opozorilo! Elektromotorja nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne držite pod tekočo vodo.
- Vse dele, ki so prišli v stik z živili ali tekočinami, očistite z nevtralnimi čistilom. Nato vse dele natančno izperite s čisto vodo in jih posušite.
- Pri vlivanju vročih tekočin v kuhinjski stroj ali v posodo za mešanje bodite izredno previdni – nevarnost brizganja!
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti čez rob miz ali delovnih površin oz. ga ne puščajte, da se dotika vročih površin.
- Naprave ne odlagajte poleg plinskega štedilnika, električnega grelnika ali pečice.
- Zagotovite, da ne prekoračite količin, ki so navedene v navodilih.
- Ta naprava ni predvidena za daljinsko krmiljenje ali za delovanje s stikalno uro.
- Pred čiščenjem naprave preberite odsek „Čiščenje in vzdrževanje“.
- Naprave ne zaženite, če so na rotacijskem situ ali zaščitnem pokrovu vidne poškodbe.

## PREGLED IZDELKA

SIMPEX



1. Motor z ohišjem
2. Nastavek za mešanje
3. Pokrov metlice za stepanje
4. Metlica za sneg
5. Pokrov za rezalnik
6. Rezilo rezalnika
7. Posoda za rezalnik

SLO

## SESTAVLJANJE IN UPORABA

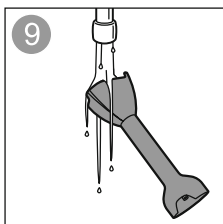
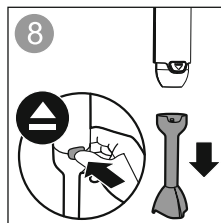
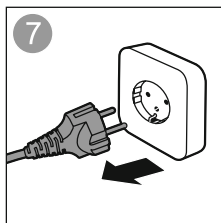
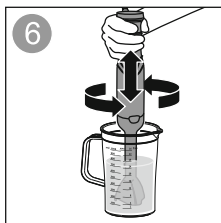
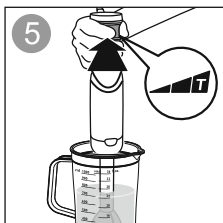
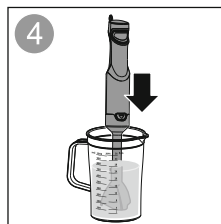
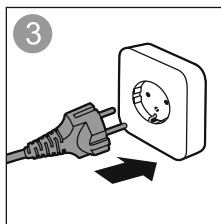
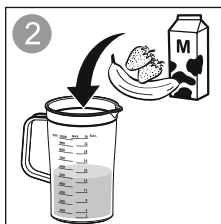
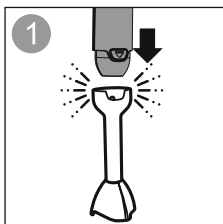


- Odstranite ves embalažni material in ga shranite za kasnejšo uporabo.
- Opozorilo! Embalaža ni igrača. Otroci se ne smejo igrati z embalažnim materialom – nevarnost zaradi majhnih delov, ki bi jih lahko pogoltnili in se zadušili!
- Najprej preverite, če so vsi deli prisotni v brezhibnem stanju. V primeru manjkajočih ali poškodovanih delov se obrnite na vašega prodajalca.



### 1. Nastavek za mešanje/ piriranje: sledite spodnjim slikovnim navodilom, za sadje priporočamo:

- Priporočamo razmerje 2 dela sadja, 3 deli vode (samo mehke vrste, kot so jagode, korenje, jabolka itd.)
- Naenkrat ne uporabite več kot 1 kg sestavin.
- S paličnim mešalnikom pirajte na najvišji stopnji največ 1 minuto.



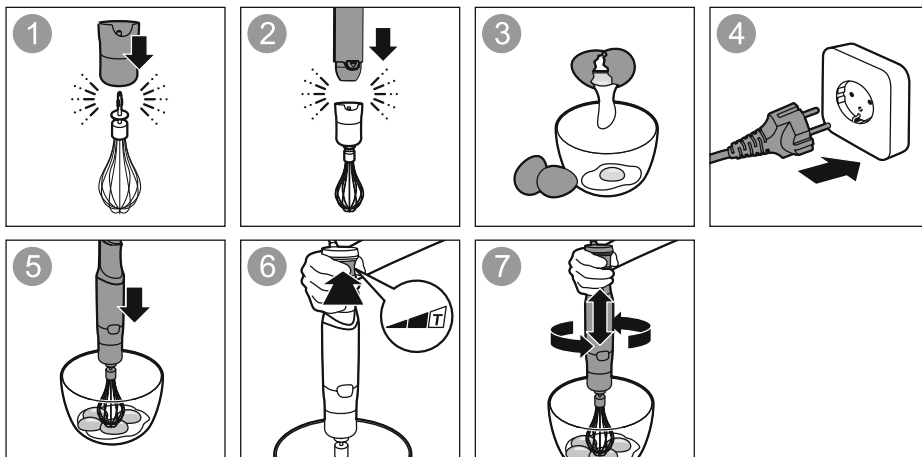
SLO





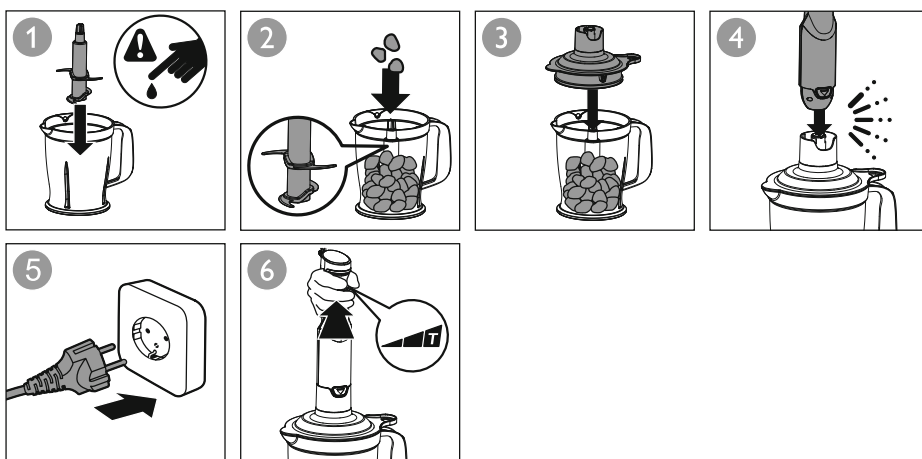
### 2. Metlica za stepanje: sledite spodnjim slikovnim navodilom. Za stepanje beljakov priporočamo:

- V posodi za mešanje stepite 4 jajca.
- Jajčni beljak stepajte do trdega največ 2 minuti na najvišji stopnji.



### 3. Nastavek za rezanje/sekljanje: sledite spodnjim slikovnim navodilom, za sekljanje mesa priporočamo:

- V majhno posodo rezalnika dajte največ 500 g surovega mesa.
- Razkosajte na kocke, manjše od približno 20 x 20 x 40 mm.
- Delajte na najvišji stopnji, ne dlje kot 30 sekund.



SLO

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



- Pred čiščenjem izdelka se prepričajte, da je izdelek izključen in odklopljen od napajalne napetosti.
- Rezila so izredno ostra. Bodite previdni pri čiščenju!
- Za čiščenje posode za mešanje in posode za pripravo uporabljajte samo vodo. Ne uporabljajte kemičnih čistil ali drugih tekočin.
- Motorni del obrišite samo s suho krpo. Nikoli ga ne čistite z vlažno krpo oz. ga ne potaplajte v vodo!
- Če izdelek med delovanjem povzroča nenavaden hrup ali močne vibracije, ga takoj izključite. Izdelek odpeljite v servisno službo. Izdelka ne poskušajte sami popravljati.

## SHRANJEVANJE

- Napravo po uporabi ponovno vstavite v embalažo in jo shranite na suhem mestu. Zaščitite jo pred neposrednimi sončnimi žarki.
- Napravo shranjujte izven dosega otrok.
- Preden napravo vstavite v embalažo za shranjevanje, jo povsem posušite.

## TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost: 220 V – 240 V ~

Nazivna frekvenca: 50 – 60 Hz

Nazivna moč: 800 W

Razred zaščite: Naprava razreda zaščite II

Stopnja zaščite IP: IPX0

Vrednosti emisij hrupa:

Raven zvočnega tlaka:  $L_p$ : 72,9 dB (A)

Raven zvočne moči:  $L_{WA}$ : < 87 dB

Pospešek nihanja:  $a_{hw}$ : 10,33 m/s<sup>2</sup>

OTS

## OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE



Pomagajte ohranяти okolje!

Upoštevajte predpise za odstranjevanje odpadkov, ki veljajo v vaši regiji. Okvarjene naprave odpeljite samo na zbirališča starih električnih naprav.



Naziv izdelka:

Tip izdelka:

Garancijska doba: **36 mesecev**

Podpis in žig prodajalne

Datum prodaje

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecev in začne teči od dne izročitve blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Kupec je dolžan okvaro priglasiti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
6. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
7. V primeru, da proizvod popravila nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
8. V kolikor proizvoda, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 45 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
9. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
10. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 9 (devet) let po izteku garancijskega roka.

## Pooblaščen servis:

### SerVíc d.o.o.

Celovška cesta 492  
SI-1210 Ljubljana Šentvid

Tel: 01/60 10 150



Ⓐ Ⓘ Ⓗ ⒽⒷ ⒺⒹ

**Herkunftsland / Paese di provenienza / Származási ország / Zemlja podrijetla / Država izvora:**

China / Cina / Čína / Kína / Kína / Kitajska

**Importeur / Importato da / Importőr /**

**Uvoznik / Uvoznik:**

SIMPEX Import Export GmbH,  
Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich

**Forgalmazó:** SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft.,  
H-2060 Bicske, SPAR út, [www.spar.hu](http://www.spar.hu)

**Stavlja na tržište:**

SPAR Hrvatska d.o.o., Slavenska avenija 50,  
10000 Zagreb, Hrvatska

**Prodaja:** SPAR Slovenija d.o.o.,

Letališka cesta 26, SI-1000 Ljubljana, Slovenija, [www.spar.si](http://www.spar.si)